

УДК 81'221:007:008

## Особенности невербального поведения журналиста в разных культурах

**Борисенко В. А.**

*Таврический национальный университет им. В.И. Вернадского,  
г. Симферополь, Украина*

*В данной статье приведены основные типы и формы невербального поведения человека, представлены нюансы межкультурной невербальной коммуникации и даётся сравнительный анализ поведения телеведущих из разных культур на примере зарубежных и отечественных телепередач. Приведены сходства и различия поведения журналистов из разных культур. Анализ невербального поведения основан на наблюдениях, полученных в результате просмотра телепередач производства разных стран. Полученные знания могут использоваться в журналистской практике.*

**Ключевые слова:** *невербальная коммуникация, профессиональное поведение журналиста, культурные различия.*

Взаимоотношения между людьми являются основополагающим фактором развития общества. Они строятся, в первую очередь, на общении, как массовом, так и межличностном. Общение человека состоит из вербальных (словесных) и невербальных (бессловесных) средств. Так как невербальные средства содержат до 80% информации, передаваемой человеком, они имеют приоритетное значение в коммуникации, поэтому для успешного построения межличностных взаимоотношений нуждаются в доскональном изучении.

Информация, передаваемая невербальным способом, позволяет правильно понять собеседника и сложить о нём соответствующее представление. Помимо этого, она позволяет понять то, что человек по каким-либо причинам не может или не хочет открывать вербально, например, вкусы и характер собеседника, морально-личностные качества, намерения, полноту и достоверность информации и т.п.

Невербальная коммуникация является важной составляющей человеческого общения, так как передаёт значительную часть информации при коммуникативном акте. Обладание знаниями и опытом в сфере невербальной коммуникации *актуально*, в первую очередь, для журналиста, так как журналист вынужден работать с людьми, а поэтому обязан знать и использовать в своей практике все нюансы межличностного общения, дабы избежать профессиональных проблем.

*Целью* статьи является определение особенностей невербального поведения журналиста в разных культурах.

*Задача* статьи – выяснить, что такое невербальное поведение человека; почему оно отличается в разных культурах; как культурные различия невербальной коммуникации влияют на работу журналиста, и влияют ли вообще.

*Методом* исследования является просмотр отечественных и зарубежных телеканалов, наблюдение и анализ невербальной коммуникации на примере телеведущих.

Невербальная коммуникация (НВК) – коммуникационное взаимодействие индивидов без использования слов. Подразумевает передачу информации при помощи

миимики, жестов, интонации, позы тела, расположения в пространстве относительно предметов и других индивидов. Невербальная коммуникация включает в себя невербальное поведение. Невербальное поведение — это внешняя форма существования и проявления психического мира личности [3, с. 14].

В межличностном общении от 60 до 80% коммуникаций осуществляется за счет невербальных средств выражения и только 20-40% информации передается с помощью вербальных [1, с. 8]. Это объясняется тем, что для успешной коммуникации важна информация не только репрезентативного характера (о предметах, их местоположении, об идеях, явлениях данного времени), но также информация оценочного характера, позволяющая определить отношение говорящего к самой информации и/или адресату. Часто человек получает эту оценочную информацию с лица говорящего, даже без его ведома [2].

Журналисту с целью правильного восприятия, понимания и толкования происходящего необходимо в неразрывной связи рассматривать и вербальные, и невербальные сигналы. Важно оценивать и то, что говорится, и то, как это говорится, и то, что при этом делается. Ведь язык жестов, язык слов и внутренний мир человека взаимосвязаны [5, с. 13].

Особенностью невербального языка является то, что его проявление обусловлено импульсами человеческого подсознания, и отсутствие возможности подделать эти импульсы позволяет доверять этому языку больше, чем обычному, вербальному каналу общения [1, с. 9].

Несмотря на то, что в употреблении вместе с речью невербальные средства занимают «вторичный план» коммуникации, они выполняют функцию воздействия с большей эффективностью.

Кроме учета совокупности жестов и соответствия между словами и телодвижениями, для правильной интерпретации жестов необходимо учитывать контекст, в котором живут эти жесты.

Знание языка жестов и телодвижений позволяет не только лучше понимать собеседника, но и (что более важно) предвидеть, какое впечатление произвело на него услышанное еще до того, как он выскажется по данному поводу. Другими словами, такой бессловесный язык может предупредить журналиста о том, следует ли изменить свое поведение или сделать что-то другое, чтобы достичь нужного результата [1, с. 37].

Невербальные сигналы по способу выражения делятся на следующие типы:

1. Кинесика – совокупность телодвижений (жестов, мимики), поз, взглядов используемых человеком в процессе общения.
2. Просодика – высота, тон, длительность, сила звука, ударение, тембр голоса.
3. Такесика – прикосновения: похлопывания, рукопожатия, поцелуи, удары.
4. Проксемика – расположение собеседников в пространстве.

Все жесты разделяют обычно на две группы: жесты знаковые (указательные, изобразительные, жесты-символы) и жесты незнаковые (ритмические и эмоциональные).

Для *жестов-символов* характерна наиболее условная связь между означаемым и означающим. В отличие от *изобразительного* жеста, который несет в себе конкретное сообщение о конкретных внешних признаках предметов, жест-символ обычно имеет абстрактное содержание.

При неловкости люди склонны прятать ладони в карманах, за спиной. Сцепленные пальцы — скорее негативный сигнал, выдающий разочарование и подавление эмоций. Захват рукой запястья свидетельствует о нервозности и неуверенности человека. Скрещенные руки выдают оборонительную или негативную позицию. Сплетенные пальцы, прижатые ладони могут свидетельствовать о нервном напряже-

нии, разочаровании, неприязни. Пальцы у рта — знак уступки, рука прикрывает рот — это означает фальшь или ложь; скрещенные руки свидетельствуют о том, что ваш собеседник сомневается в ваших словах. На языке жестов скрещенные руки играют роль щита [5, с. 51].

Даже если человек сознательно сдерживает яркие, броские жесты, его телом будет передано множество мельчайших микросигналов. Это может быть или искривление лицевых мышц, расширение или сужение зрачков, испарина на лбу, румянец на щеках, учащенное моргание и множество — других мелких жестов, сигнализирующих об обмане. Исследования с использованием замедленных съемок показали, что эти микрожесты проявляются лишь долю секунды, и заметить их во время беседы могут лишь профессионалы [7, с. 56].

Как отличаются вербальные языки в различных культурах, так отличается в них и невербальное поведение. Однако в большинстве случаев жесты-символы (незнаковые) в различных культурах схожи, так как основываются на общечеловеческих физиологических и психических принципах.

Основное различие невербального поведения содержится в изобразительных жестах (знаковых). Это обусловлено многовековым культурным опытом, традициями и воспитанием [4, с. 234].

Всеобщая, независящая от языковых барьеров понятность, т.е. универсальность невербального экстралингвистического кода позволяет людям объясняться и понимать друг друга при незнании языков [6, с. 48]. Тем не менее, существуют большие различия в трактовке одних и тех же знаков в разных культурах.

Некоторые нормы невербальной коммуникации имеют общенациональный и даже этнический характер, другие — узкий профессионально обусловленный характер. Двойная природа НВК объясняет наличие универсалий и специфических невербальных средств, используемых в различных культурно-генетических ареалах [3, с. 56].

Можно пронаблюдать сходства и различия в поведении людей из разных культур, наблюдая за ведущими и участниками телепередач, транслируемых отечественными и зарубежными телеканалами.

Всего проанализировано 23 телепередачи на отечественных и зарубежных телеканалах. Были проанализированы украинские телеканалы «Интер», «Новый канал», группа каналов США «Discovery», «ABC», мексиканский канал «Televisia», канал Саудовской Аравии «SaudiTV 1».

Анализ американского телевидения показал, что американские ведущие более раскованы в телеэфире, нежели их славянские коллеги. При этом они довольно активно жестикулируют и при общении между собой улыбаются большую часть времени. Им присущи такие типичные для американской культуры черты невербального поведения, как увеличенное расстояние между собеседниками (по сравнению с другими культурами), умеренный контакт глазами, умеренные такесические контакты. Американские ведущие и гости передач ведут себя очень фамильярно, несдержанно, однако соблюдают правила приличия, принятые в американской культуре, не задерживают взгляд на собеседнике более трёх секунд, взгляд направлен на предметы обсуждения, держатся на относительно большом расстоянии друг от друга.

В ходе анализа украинских телеканалов выяснились противоречивые особенности: в одних передачах ведущие и участники были сдержаны, в других — ещё более эмоциональны и экспрессивны, чем телеведущие из США. Наряду с этим им присущи общие элементы НВК украинской и славянской культуры: меньшее межличностное пространство, частое использование такесических жестов, которые почти исключены в американской культуре, смелое и активное использование взгляда.

Вместе с этим, наряду с культурным невербальным поведением и западным, и восточным культурам присущи общие черты: активная изобразительная жестикуля-

ция с использованием образных жестов, разговор на повышенных тонах и т.п. При этом в передачах всех культур были люди сдержанные, а были раскованные и экспрессивные. Из этого можно сделать вывод о доминирующих личностных особенностях невербального поведения.

Кроме этого в одних передачах люди вели себя сдержанно, а в других наоборот – раскованно. Из этого можно сделать вывод о доминирующих личностных особенностях невербального поведения, его зависимость от личных особенностей и качеств конкретного человека и от формата и жанра передачи: в информационных выпусках будет исключительно сдержанное поведение, а в развлекательных наоборот – раскованное.

Профессиональный телеведущий способен контролировать своё невербальное поведение или даже намеренно им манипулировать. Кроме того, чем опытнее ведущий в вербальном общении, тем меньше он будет употреблять невербальных знаков для выражения или скрытия своих мыслей.

На основании данного исследования можно сделать *вывод*, что культурные различия влияют на работу журналиста. Эту позицию подтверждают приведённые примеры, на основе которых был произведён анализ НВК в разных культурах.

Особенности невербального поведения журналиста в разных культурах заключаются в разной манере одеваться, говорить, жестикулировать, вести себя на публике.

Человек, принадлежащий к определённой культуре, будет вести себя в ней соответствующим образом, следовать той невербальной схеме, которая принята в данной культуре. Если же журналист принадлежит к иной культуре, то он должен учитывать культурные особенности невербального поведения при работе с людьми из этой культуры.

Знание этих особенностей поможет во взаимопонимании с аудиторией и коллегами, а также позволит избежать многих проблем, связанных с неоднозначным толкованием одинаковых жестов в разных культурах.

#### Список литературы

1. Бороздина Г.В. Психология делового общения / Г.В. Бороздина. — М.: ИНФРА-М, 2006. — 224 с.
2. Конечкая В.П. Социология коммуникации [Электронный ресурс] / Библиотека «Полка букиниста». — Режим доступа: [http://polbu.ru/konetskaya\\_commsociology](http://polbu.ru/konetskaya_commsociology).
3. Лабунская В. А. Невербальное поведение: структура и функции / В. А. Лабунская. — Ростов н/Д: Феникс, 1988. — 246 с.
4. Межкультурный и межрелигиозный диалог в целях устойчивого развития: Материалы международной конференции. Москва, Российская академия государственной службы при Президенте Российской Федерации, 13 – 16 сентября 2007 года / Под общ. ред. В.К. Егорова. – М.: Изд-во РАГС, 2008. – 848 с.
5. Мельник Г. С. Общение в журналистике: секреты мастерства. 2-е изд., перераб. / Г. С. Мельник. — СПб.: Питер, 2008. — 235 с.
6. Морозов В.П. Невербальная коммуникация в системе речевого общения. Психофизиологические и психоакустические основы / В.П. Морозов — М.: ИПРАН, 1998. — 164 с.
7. Пиз А. Язык телодвижений. Как читать мысли окружающих по их жестам / А. Пиз. — М.: Эксмо, 2003 – 338с.

*Борисенко В.О. Особливості невербальної поведінки журналіста в різних культурах // Ученіє запіскі Таврічеського національного універсітета ім. В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціалні комунікації». Т.26 (65). № 3 – С.-157-161*

У даній статті наведені основні типові форми невербальної поведінки людини, представлені нюанси міжкультурної невербальної комунікації дається порівняльний аналіз поведінки телеведучих з різних культурна прикладі зарубіжних і вітчизняних телепередач. Наведено подібності та відмінності поведінки журналістів з різних культур. Аналіз невербальної поведінки заснований на спостереженнях, отриманих в результаті перегляду телепередач виробництва різних країн. Отримані знання можуть використовуватися в журналістській практиці.

**Ключові слова:** невербальна комунікація, професійна поведінка журналіста, культурні відмінності.

*Borisenko V. Peculiarities of nonverbal behaviour of the journalist in different cultures // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2013. – Vol. 26 (65). No 1 – P.157-161*

*This article describes the basic types and forms of non-verbal behavior of human, presented the nuances of intercultural nonverbal communication, and provides a comparative analysis of the behavior of anchormen from different cultures in example of foreign and blightyTV. Shows the similarities and differences between the behavior of journalists from different cultures. Analysis of nonverbal behavior based on observations obtained by watching TV programs produced in various countries. Peculiarities of non-verbal behavior of journalists in different cultures are in a different style of dress, talk, gesticulate, to behave in public. As a result of analysis on the same parameters observed both similarities and differences in their non-verbal behavior. This is due to the fact that the behavior of the reporter in the air, irrespective of the culture, can be affected by various factors such as a genre and format of telecast, personal characteristics etc. Knowing and correct reading non-verbal signals will help determine whether a person is lying or telling the truth, his personal relation to anything or anyone. In addition, journalist able to manipulate non-verbal signals in the same way as speech, to make necessary impact on the addressee in the communicative act. The gained knowledge can be used not only in the practice of journalism, but also in other fields related with human communication.*

**Keywords:** nonverbal communications, professional behavior of the journalist, cultural distinctions.

*Поступила в редакцію 05.09.2013 г.*